Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение

средняя общеобразовательная школа №

Особенности работы по спецкурсу лингвострановедческого направления «Мир французской поэзии и литературы».

Работа выполнена

О.П.Ковшаровой

учителем высшей

квалификационной

категории

**г.Новосибирск**

**2015 г.**

**В отличие от всех предметов, иностранный язык, являясь беспредметным, даёт возможность более глубокому гармоничному формированию личности ребёнка. В условиях гуманизации образования, когда личность растущего человека находится в центре всей образовательной и воспитательной деятельности, поиск эффективных способов и приёмов обучения, в том числе и иностранному языку, привлекает внимание многих учёных, методистов, учителей, естественно, и меня.**

**Исходя из основной цели обучения ин. языкам –** *развитие личности школьника, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке и самостоятельно совершенствоваться в овладеваемой им иноязычной речевой деятельности,* **я, работая в рамках технологии** *«Формирование личности учащегося, приобщение его к гуманистическим идеям через уважение культурных традиций страны изучаемого языка», применяла мною разработанный спецкурс «Мир французской поэзии и литературы». Он являлся* **основным стержнем этой технологии** *.* **Рамки спецкурса постоянно расширяются, и он находится на стадии диффузии. В наше время владение иностранным языком становится нормой. Сейчас мы видим, что предприятия, фирмы, различные организации подбирают себе кадры с учётом владения специалистами ин. языками. Роль иностранного языка в развитии личности на современном этапе возрастает. Если когда-то серьёзно говорили о возможности передачи знаний, то сегодня очевидно, что знания не передаются, а получаются в процессе личностно значимой деятельности.**

*Целью образования* **в настоящее время становятся не просто знания и умения, но и определённые качества личности, формирование ключевых компетенций, определяющих владение устным и письменным общением на иностранном языке. Поэтому** *одна из задач***, стоящих передо мной,** *это совершенствование коммуникативной компетенции в устном и письменном общении с учётом социокультурных отличий современного поликультурного мира.*

**Прежде чем начать работу с детьми по данной технологии, психологом школы Н.Н.Мамкиной было проведено тестирование учащихся с целью определения уровня интеллектуального развития детей. Я определила креативные возможности каждого ученика группы.**

**Программа представлена двумя разделами:**

* **мир французской поэзии**
* **мир французской литературы.**

**Отбор поэтического и литературно-художественного материала я осуществляла на основе анкетирования детей. Этот принцип является основополагающим при отборе авторов и произведений. Благодаря ему достигается устойчивый интерес учащихся при работе над материалом.**

**Поэтому в первый раздел были включены стихи М. Карема, поэзия которого эмоциональна и содержательна. Все стихотворения удивительны по мелодике и ритмике. Музыка стиха, оригинальность звучания также являлись основой отбора поэтического материала.**

**На подготовительном этапе использовались кассеты с песнями и стихами в исполнении носителей языка, что способствовало достижению поставленных целей –** *французская поэзия входит составной частью в культурный обиход учащихся, развивается их память, лингвистический слух, совершенствуется фонетика, закрепляются грамматические навыки, обогащается лексика. ГЛАВНОЕ – выход в речь, поэтический перевод, умение выстроить логику доказательств собственной мысли или впечатления.*

**Восприятие поэтического творчества М. Карема происходило в контексте с конкретной исторической и культурной эпохой. Также использовались образцы современной поэзии, так как считаю, что это является одним из эффективных средств достижения** *основных целей обучения иностранному языку: практической, общеобразовательной и развивающей.* **Использование поэзии способствует развитию** *основных коммуникативных умений – чтения, аудирования, говорения,* **причём последнее чаще всего выступает в форме обсуждения содержания поэтического произведения, которое может вызвать настоящую дискуссию в группе, поскольку проблемы, затрагиваемые в поэтических произведениях, универсальны, носят жизненный характер, не всегда предполагают однозначное решение.** *ПОЭЗИЯ* **может быть использована как** *образец современной аутентичной разговорно-литературной речи* **для достижения ведущих целей обучения и для развития творческих способностей учащихся.**

***МОДЕЛЬ*** *деятельности учащихся при использовании образцов поэзии на занятии – личностно-ориентированная.*

**ПОНИМАНИЕ текста можно выразить с помощью следующей схемы:**

**Понимание текста Понимание текста**

**учителем учеником**

**Понимание текста классом**

**Новое понимание Новое понимание**

**текста учителем текста учеником**

**Для того, чтобы получить указанный в схеме результат, система выполняемых в связи с текстом стихотворения заданий должна быть ориентирована на интеллектуальную деятельность ученика и организована с учётом основных психологических закономерностей коммуникативной деятельности.**

**При знакомстве с мировой художественной литературой Франции** основной целью является цель формирования читателя, который хочет и умеет читать французскую литературу на языке оригинала. Необходимо у учащихся развивать привычку и потребность в самостоятельном чтении.

*Образовательную цель* **я вижу в том, чтобы ввести учащихся в мир литературно-художественной культуры Франции, познакомить их с произведениями талантливых мастеров художественного слова разных эпох и литературных направлений и их вкладом в национальную культуру, являющуюся составной частью мирового художественного процесса.**

*Реализацию образовательной цели* **я связываю с расширением филологического кругозора учащихся, позволяющего более тонко воспринимать оттенки мыслей писателя, переданных посредством образного языка.**

**Знакомство с миром художественной литературы ведёт не к простому накоплению знаний, а к постижению духа, культуры, психологии, образа мышления французского народа и в этом – важное культуроведческое значение второй части курса.**

*Практическая цель* **этой части курса заключается в том, чтобы сформировать у учащихся умение читать, осмысливать и интерпретировать французские художественные произведения с учётом уровня владения учащимися французским языком и постепенно подвести их к умению читать оригинальную французскую литературу. По мере изучения курса, в силу ряда причин, я делала корректировки.**

**На начальном этапе,** *с целью привития интереса к чтению художественной литературы на фр. языке,* **учащиеся знакомятся со сказками Шарля Перро, произведениями Гектора Мало («Sans famille»), Жюля Верна («Les enfants du capitaine Grant»), Виктора Гюго («Les miserables»). На среднем и старшем этапах учащиеся работают с отрывками из произведений французских писателей XIX – XX веков на основе аутентичного пособия «Manuel des etudes litteraires francaises» французских авторов P.–G. Castex (membre de l Institut, professeur a la Sorbonne), P.Surer(adrege des Lettres, maitre assistant a la Sorbonne).**

**Чтение иноязычного художественного произведения представляет собой сложную умственно-творческую деятельность по восприятию и осмыслению содержащейся в нём информации. Поэтому учащиеся постепенно подготавливаются к глубокому пониманию содержания и смысла художественного произведения. Учащиеся должны уметь устанавливать смысловые связи между основными планами раскрытия мысли автора на уровне сюжетной линии.**

***Таким образом,* я направляю работу учащихся на развитие следующих умений смысловой переработки текстового материала:**

* **умение выделять отдельные элементы текста (смысловые вехи);**
* **умение соотносить отдельные части текста друг с другом и определять между ними логическую связь (причинно-следственную, временную и т.д.;**
* **умение выявлять подтекст.**

*Важным содержательным моментом* **является развитие устно-речевой активности учащихся на основе и в связи с прочитанным.** *И ключевая задача –* **формирование умений интерпретации художественного произведения.**

**В старших классах программа спецкурса была расширена за счёт анализа грамматических явлений литературно-художественного и поэтического текстов на базе факультатива «Грамматические явления художественного произведения». Я использовала аутентичные пособия по грамматике:**

**“Grammaire francaise expliquee” (Gaston Mondouaud, Georges Galichet), “Grammaire vivante du francais” (Monique Callamand, Michele Boulares),**

**“Grammaire” (Cours de Civilisation francaise de la Sorbonne).**

**Дети получают большой информационный запас знаний, который они могут применять как на других предметных занятиях ( литература, история, география, музыка, изобразительное искусство), так и в дальнейшей жизни.**

**1**

**2**

**3**

1. Чистое информационное поле

2. Сверхпрограммное информационное поле

3. Программное информационное поле

**Параллельно со спецкурсом велась работа театральной студии “SOLEIL”, где дети имели возможность реализации своих сценических, творческих, интеллектуальных способностей на французском языке.**

**В кабинете были созданы все условия для успешной учебной деятельности. Для комфортности взаимодействия детей во время общения столы были размещены следующим образом (такого размещения столов я придерживаюсь и сейчас).**

**УЧИТЕЛЬ**

**У1 У12**

**У2 У11**

**У3 У10**

**У4 У9**

**У5 У6 У7 У8**

**В кабинете было лингафонное оборудование, ТСО: магнитофон, видеомагнитофон, телевизор, проигрыватель, диапроектор, создана аудио-видеотека, грампластинки, тематические папки, таблицы, раздаточный материал и страноведческий материал, художественная литература для домашнего чтения учащихся, учебно-методическая литература. Кабинет имел I категорию. Для того, чтобы работать с такой категорией детей, я много готовилась теоретически, затрачивая при этом много физических сил. Я понимаю, что чем труднее мне, тем легче будет детям. Работая в рамках программы «Одарённые дети» по спецкурсу «Мир французской поэзии и литературы», я изучала более подробно научно-методическую, учебную и педагогическую литературу, например, следующих авторов: Г.Домана, Л.С.Выготского, Сесиль Лупан, З.Давидюк, Е.Сигаловой, Г.Соколовой, Н.Шошниковой, О.Жданова, Мишель Дебрен.**

**Формами представления результатов по спецкурсу являются:**

* **поэтические уроки;**
* **поэтические вечера;**
* **поэтические конкурсы;**
* **конкурсы переводчиков:**

**а) художественного текста;**

**б) поэтического текста.**

* **литературные праздники:**

**а) выпуск газет;**

**б) просмотр видеофильмов;**

**в) литературно-музыкальные композиции;**

**г) спектакли театральной студии.**

* **конкурсы сочинений;**
* **открытые уроки;**
* **конкурсы рисунков по произведениям поэтов и писателей;**
* **научно-практические конференции ( область поэзии и литературы);**
* **дни французской культуры.**

**Обучение, профессиональные действия учителя – решающий фактор в развитии школьника, в формировании его как личности с гуманистическими идеями, уважающей себя, других, общество, страну в целом и другие народы.**